



Влада на Република Северна Македонија  
- ГЕНЕРАЛЕН СЕКРЕТАРИЈАТ -

15-23/2

**ЗДРУЖЕНИЕ КУЛТУРНО ХУМАНИТАРНА ОРГАНИЗАЦИЈА НА ТУРЦИТЕ ОД ИСТОЧНА  
МАКЕДОНИЈА**

(Име на здружението/ фондацијата)

**ЗАВРШЕН ИЗВЕШТАЈ ЗА ПРОЕКТОТ**

**Едукација на населението за подигање на свеста за справување со пандемијата предизвикана од корона вирусот Ковид-19 и Хуманитарна помош од заштитна опрема и пакети со прехранбени артикли и артикли за одржување на лична хигиена во Руралните средини на југоисточниот регион на РСМ**

(Име на проектот)

Радовиш, 05.11.2020 година  
(Место) (датум)



## 1. Општи информации за проектот и корисникот

Број на Договор за обезбедување финансиска поддршка	25-23/1
Име на здружението/фондацијата корисник	ЗДРУЖЕНИЕ КУЛТУРНО ХУМАНИТАРНА ОРГАНИЗАЦИЈА НА ТУРЦИТЕ ОД ИСТОЧНА МАКЕДОНИЈА
Наслов на проектот	Едукација на населението за подигање на свеста за справување со пандемијата предизвикана од корона вирусот Ковид-19 и Хуманитарна помош од заштитна опрема и пакети со прехранбени артикли и артикли за одржување на лична хигиена во Руралните средини на југоисточниот регион на РСМ
Период на спроведување на проектот	од 20.06.2020 година до 30.09.2020 година
Лице овластено за застапување на корисникот	ЕНВЕР УСЕИНОВ
Проектен менаџер	ЕНВЕР УСЕИНОВ
Телефон и е-пошта за контакт	070-875-169, dmtd_radovish2004@hotmail.com
Цел на проектот	Информирање на населението за комплетната состојба со пандемијата на коронавирусот COVID-19 и хуманитарна и санитарна помош
Целна група	Населението од руралните средини на југоисточниот регион на РСМ од турска националност
Целно подрачје и локација каде се спроведува проектот	Руралните средини на југоисточниот регион на РСМ
Вкупна вредност на проектот (според договорот за обезбедување финансиска поддршка)	<u>742500</u> ден.
Вкупно потрошени средства до денот на завршување на проектот	742550 ден.

## 2. Резиме - Краток преглед на спроведените активности и оценка на постигнатите резултати на проектот. (Резимето треба да одговара на содржината на проектот и да не е подолго од 200 зборови или 1-2 страници)

Со овој проект беше извршена набавка на сите потребни заштитни средства, прехранбени производи и санитарни средства, сите овие средства беа пакувани и дистрибуирани до населението, заедно со претставници од Црвен Крст на Радовиш беше извршена обука на активистите кои се учесници во едукативно-хуманитарната акција. Поради потешкотии во комуникацијата со населението ангажиран е преведувач со што значително беше олеснета комуникацијата. Со овој проект населението од руралните средини на југоисточниот регион на РСМ беше информирано за спречувањето на појавата и ширењето на коронавирусот COVID-19, како и им беше обезбедено потребни заштитни средства, прехранбени производи и санитарни средства, се подигна јавната свест кај населението за сериозноста на пандемијата како и за почитување на мерките за заштита од коронавирусот COVID-19.

уман  
сточн  
звиз  
FIM  
EIV

### 3. Спроведени активности и резултати од проектот

Наведете ги активностите (како што се предвидени во проектот), опишете ги преземените активности со периодот на спроведување и постигнатите резултати

Активност (како што е предвидено со проектот)	Опис на спроведената активност	Период на спроведување	Постигнати резултати
Набавка на заштитни средства, прехранбени производи и санитарни средства.	Набавени се потребните заштитни средства, прехранбени производи и санитарни средства согласно со проектот.	01.07.2020-01.08.2020	Извршена е набавка на сите потребни средства, прехранбени производи и санитарни средства
Пакување и дистрибуција на потребните средства и производи.	Набавените средства и производи се пакувани и се дистрибуирани до социјално загрозените семејства во Руралните средини на југоисточниот регион на РСМ.	01.07.2020-30.09.2020	Набавени се и спакувани сите потребни прехранбени артикли и заштитни средства и дистрибуирани. Дистрибуцијата е извршена со ангажирани лица со сопствени возила за транспорт на прехранбените артикли и заштитни средства.
Обука на активистите учесници во едукативно-хуманитарната акција, координирани со претставници од Општинскиот Црвен Крст на Рдовиш.	Извршена е обука на активисти учесници во едукативно-хуманитарен проект за справување со пандемијата предизвикана од вирусот Ковид-19.	10.07.2020-30.09.2020	Извршена е едукација на сите учесници и активисти од Општинскиот Црвен Крст на Рдовиш и активисти од здружението
Ангажирање на лица во делот на преведување, канцелариско работење, изнајмување на простор за спроведување на обука на активистите.	Поради потешкотии во разбирањето со населението ангажиран е преведувач, изнајмен е простор за спроведување на активностите за времетраење на проектот, ангажирано е лице за подготовка на потребната документација.	01.07.2020-30.09.2020	Олеснета комуникација со населението, обезбедени се услови за спроведување на активностите, подготвена е целосната потребна документација според законските прописи
Спроведување на планираните активности во Руралните средини на југоисточниот регион на РСМ.	Извршена е едукација на населението, поделени се флаери како и хуманитарни пакети на социјално загрозеното население со прехранбени артикли, заштитни маски и средства за дезинфекција.	01.08.2020-30.09.2020	Комплетно информирање на целото население за спречување на појавата и ширењето на корона вирусот COVID-19 во селата Бахчебос, Деделија, Кизилдоган, Коцулија, Прстен, Калково, Гопчели, Куртамзали, Орманлија, Дурломбоз, Мемешлија



ПОВРАТНО  
ПРЕСТАВНИЦИ

**4. Проблеми во спроведување на проектот** (Наведете доколку имало проблеми во спроведувањето на активностите на проектот, вклучително и доцнење и како тоа влијаело на постигнување на резултатите и целите на проектот)

Активностите во врска со проектот „Едукација на населението за подигање на свеста за справување со пандемијата предизвикана од корона вирусот Ковид-19 и Хуманитарна помош од заштитна опрема и пакети со прехранбени артикли и артикли за одржување на лична хигиена во Руралните средини на југоисточниот регион на РСМ“, поради повеќе причини претрпи корекција на крајниот рок за завршување на проектот (од крајот на Август во крајот на месец Септември).

Корекција на датумот е причинета поради замрзнатите активности на здружението по прашање на овој проект во предизборниот период се до денот на Парламентарните избори во Јули 2020 година.

Овие проблеми не предизвикаа промена на крајните резултати и цели на проектот.

**5. Видливост и јавност** (Одржани конференции, јавни настани, подготвени публикации, објави во медиуми за проектот и сл.)

Активност	Индикатори		
	Број на учесници	Број на примероци	Објави во медиуми
Секоја извршена активност е објавена на веб страната (facebook) на здружението и Црвен крст-Радовиш	300 семејства	500 флаери	
	30 активисти и хонорарци	300 пакети со прехранбени артикли	
		2000 заштитни маски 1000 средства за дезинфекција	

**6. Заклучоци за постигнување на целите, идни активности и одржливост на проектот**

По завршувањето на проектот претставници од здружението направија обиколка на населените места од руралните средини од југоисточното дел на РСМ се со цел да се увиди дали се постигнати целите на проектот, односно дали препорачаните мерки се спроведуваат и дали се користат препорачаните средства за заштита-маски и средства за дезинфекција. Претставниците наидоа на позитивен резултат од спроведениот проект бидејќи населението ја разбра сериозноста на пандемијата и ги почитуваше препорачаните мерки за заштита.

## 7. Резиме на Финансискиот извештај

Структура на трошоци	Доделени средства (според Договорот)	Реализирани трошоци	Забелешка
I. Човечки ресурси	64800	62712	
II. Оперативни трошоци	116100	121144	
III. Директни трошоци	561600	558694	
<b>Вкупни трошоци (I+II+III)</b>	<b>742500</b>	<b>742550</b>	

## 8. Документација

(Наведете листа на документи што се доставуваат во прилог на Завршниот извештај)

ЗАВРШЕН ИЗВЕШТАЈ  
КВАРТАЛЕН ИЗВЕШТАЈ  
ФОТОГРАФИИ ОД НАСТАНИ-CD  
ФЛАЕРИ  
ФАКТУРА ЗА НАБАВКА НА ПОТРЕБНИ МАТЕРИЈАЛИ  
СПИСОК НА ЛИЦА ЗА ДОНАЦИЈА  
ДОГОВОРИ ЗА ИЗВРШЕНИ УСЛУГИ  
ФАКТУРИ ЗА ИЗВРШЕН ПРЕВОЗ  
ФИСКАЛНИ СМЕТКИ  
ИЗВОДИ ОД БАНКА  
МЕМОРАНДУМ ЗА СОРАБОТКА И ДОГОВОР СО ЦРВЕН КРСТ  
ФАКТУРИ ЗА ПРИПРЕМА И ИЗРАБОТКА НА ПРОПАГАНДЕН МАТЕРИЈАЛ  
ФАКТУРИ ЗА ИНТЕРНЕТ  
ДОГОВОР ЗА ЗАКУП

Согласно член 10 став 3 од Договорот за обезбедување на финансиска поддршка, во прилог на Завршниот извештај задолжително се доставува: копии од листи на учесници, фотографии од настани, примероци од подготвени извештаи, публикации и други релевантни документи, како и детална документација за сите трошоци (за неготовински плаќања: копии од сметките кои го покажуваат корисникот и поврзаните изводи од банка; за готовински плаќања: копии од сметките кои го покажуваат корисникот, копии од фискални сметки и сметкопотврда; друга документација: патни налози со релевантните прилози, документи врз основа на кои се извршени плаќањата - договори, спогодби, извештаи за плата и други релевантни документи).

Радовик, 09.11.2020 год.  
(Место) (датум)

ЕНВЕР УСЕИНОВ - ПРЕТСЕДАТЕЛ

(име, презиме и функција на овластеното лице за застапување на здружението/фондацијата)



(Потпис)

ПРЕГЛЕД НА ДОКУМЕНТИ ЗА ПОДДРШКА НА ФИНАНСИСКИОТ ИЗВЕШТАЈ

Име на здружението: **ЗДРУЖЕНИЕ КУЛТУРНО ХУМАНИТАРНА ОРГАНИЗАЦИЈА НА ТУРЦИТЕ ОД ИСТОЧНА МАКЕДОНИЈА**

Наслов на проектот: **Едукација на населението за подигање на свеста за справување со пандемијата предизвикана од корона вирусот Ковид-**

**и Хуманитарна помош од заштитна опрема и пакети со прехранбени артикли и артикли за одржување на лична хигиена во**

**Руралните средини на југоисточниот регион на РСМ**

Буџетска линија

**I ЧОВЕЧКИ РЕСУРСИ**

Ред бр.	Име и презиме, работна позиција	Опис	Вид на документ	Дел. број на документ	Вкупно исплатен износ (денари, бруто)	Износ исплатен од финансиската поддршка на Владата (денари, бруто)	Број на сметка од која е платен износот	Број и датум на извод	
1	Онур Ибраимов	хонорар удел 100%	рекапитулар	7	16699,00	16.699	200001099738850	40	08.10.2020
2	Селман Јусуфов	хонорар удел 100%	рекапитулар	6	8921,00	8.921	200001099738850	40	08.10.2020
3	Наташа Илијева	хонорар удел 100%	рекапитулар	3	7032,00	7.032	200001099738850	36	01.09.2020
4	Енгин Мемедов	хонорар удел 100%	рекапитулар	2	10020,00	10.020	200001099738850	32	14.08.2020
5	Енгин Мемедов	хонорар удел 100%	рекапитулар	2	10020,00	10.020	200001099738850	36	01.09.2020
6	Енгин Мемедов	хонорар удел 100%	рекапитулар	2	10020,00	10.020	200001099738850	39	07.10.2020
<b>ВКУПНО</b>					<b>62.712</b>	<b>62.712</b>			

**II ОПЕРАТИВНИ ТРОШОЦИ**

Ред бр.	Име и презиме, работна позиција	Опис	Вид на документ	Дел. број на документ	Вкупно исплатен износ (денари, бруто)	Износ исплатен од финансиската поддршка на Владата (денари, бруто)	Број на сметка од која е платен износот	Број и датум на извод	
1	Санела Демирова	хонорар удел 100%	рекапитулар	4	5032,00	5.032	200001099738850	36	01.09.2020
2	Јован Петрол Оил	фактури удел 100%	фактури		11795,00	11.795	200001099738850	39	07.10.2020
3	Шабан Мустафов	хонорар удел 100%	рекапитулар	5	27810,00	27.810	200001099738850	37	17.09.2020
4	ГиД Продукција	фактура удел 100%	фактура		26046,00	26.046	200001099738850	34	26.08.2020
5	ГиД Продукција	фактура удел 100%	фактура		8038,00	8.038	200001099738850	28	28.07.2020
6	Лазар Димов	хонорар удел 100%	рекапитулар	1	26905,00	26.905	200001099738850	23	06.07.2020
7	ТРД Роби ДООЕЛ	фактури удел 100%	фактури		1845,00	1.845	200001099738850	42	30.10.2020
8	готовински средства	фискална с-ка 100%	фискална с-ка		13673,00	13.673	200001099738850	36	01.09.2020
<b>ВКУПНО</b>					<b>121.144</b>	<b>121.144</b>			

### III ДИРЕКТНИ ТРОШОЦИ

Ред бр.	Име и презиме, работна позиција	Опис	Вид на документ	Дел. број на документ	Вкупно исплатен износ (денари, бруто)	Износ исплатен од финансиската поддршка на Владата (денари, бруто)	Број на сметка од која е платен износот	Број и датум на извод	
1	Маком Треф Плус ДОО	фактура удел 100%	фактура		200046,00	200.046	200001099738850	33	21.08.2020
2	Маком Треф Плус ДОО	фактура удел 100%	фактура		231546,00	231.546	200001099738850	36	01.09.2020
3	ДООЕЛ СЕРА	фактури удел 100%	фактури		35450,00	35.450	200001099738850	39	07.10.2020
4	Црвен Крст Радовиш	фактура удел 100%	фактура		25666,00	25.666	200001099738850	39	07.10.2020
5	Ердал Амет	хонорар удел 100%	рекапитулар	9	22254,00	22.254	200001099738850	40	08.10.2020
6	Јонус Мемедов	хонорар удел 100%	рекапитулар	8	22242,00	22.242	200001099738850	40	08.10.2020
7	Гид Продукција	фактура удел 100%	фактура		21490,00	21.490	200001099738850	24	16.07.2020
<b>ВКУПНО</b>					<b>558.694</b>	<b>558.694</b>			

ВКУПНО I + II + III				Финансиска поддршка од Владата	Вкупно
I	ЧОВЕЧКИ РЕСУРСИ			62.712	62.712
II	ОПЕРАТИВНИ ТРОШОЦИ			121.144	121.144
III	ДИРЕКТНИ ТРОШОЦИ			558.694	558.694
<b>ВКУПНО</b>				<b>742.550</b>	<b>742.550</b>

<b>ФИНАНСИСКИ ИЗВЕШТАЈ</b>				
Име на здружението	<b>ЗДРУЖЕНИЕ КУЛТУРНО ХУМАНИТАРНА ОРГАНИЗАЦИЈА НА ТУРЦИТЕ ОД ИСТОЧНА МАКЕДОНИЈА</b>			
Наслов на проектот	<b>Едукација на населението за подигање на свеста за справување со пандемијата предизвикана од корона вирусот Ковид-19 и Хуманитарна помош од заштитна опрема и пакети со прехранбени артикли и артикли за одржување на лична хигиена во Руралните средини на југоисточниот регион на РСМ</b>			
Доделена финансиска поддршка	742 500			
Кофинансирање (ако е предвидено)				
Вкупен буџет на проектот	742 550			
во денари	Одобрено	Реализирано		
Буџетска линија	Вкупно	Реализирано	Остаток	Остаток (%)
<b>I ЧОВЕЧКИ РЕСУРСИ</b>				
Плати и надоместоци			0	#DIV/0!
Ангажирање на лице во канцеларија	32.400	32.652	-252	-1%
	32.400	30.060	2.340	7%
			0	#DIV/0!
			0	#DIV/0!
<b>Вкупно за I</b>	<b>64.800</b>	<b>62.712</b>	<b>2.088</b>	<b>0,03222222</b>
<b>II ОПЕРАТИВНИ ТРОШОЦИ</b>				
Транспорт со сопствени возила	31.500	30.810	690	2%
Транспорт на пакети за донација	18.000	22.468	-4.468	-25%
Канцелариски трошоци	21.600	26.905	-5.305	-25%
			0	#DIV/0!
Услуги печатење на флаери, банери и превод	36.000	39.116	-3.116	-9%
			0	#DIV/0!
Информации и комуникација	9.000	1.845	7.155	80%
			0	#DIV/0!
			0	#DIV/0!
<b>Вкупно за II</b>	<b>116.100</b>	<b>121.144</b>	<b>-5.044</b>	<b>-4%</b>
<b>III ДИРЕКТНИ ТРОШОЦИ</b>				
Активност 1.1.1.	561.600	558.694	2.906	1%
Активност 1.2.1.			0	#DIV/0!
Активност 2.2.1.			0	#DIV/0!
<b>Вкупно за III</b>	<b>561.600</b>	<b>558.694</b>	<b>2.906</b>	<b>1%</b>
<b>ВКУПНО I + II + III</b>	<b>742.500</b>	<b>742.550</b>	<b>-50</b>	<b>0%</b>

Во табелата треба да се наведат реализираните трошоци за времетраење на проектот. Наведените трошоци треба да бидат конзистентни со оригиналните фактури и/или останати финансиски документи врз основа на кои е направен трошокот. Корисникот треба да ги чува оригиналните финансиски документи, како што е наведено во Договорот за обезбедување на финансиска поддршка. За потребите на известување или ревизија, Генералниот секретаријат може да ја побара на увид целокупната придружна документација.